



REPUBLIKA HRVATSKA



**ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA**

Stručna služba Skupštine

Segreteria dell'Assemblea

KLASA/CLASSE: 024-01/25-01/17

URBROJ/N:PROT: 2163-01/15-25-2

Pazin, 25. rujna 2025.

ZAPISNIK

3. SVEČANA SJEDNICA

održana 25. rujna 2025. godine

ZAPISNIK

s 3. svečane sjednice Skupštine Istarske županije, održane 25. rujna 2025. godine (četvrtak), u Spomen domu sjedinjenja i slobode u Pazinu povodom Dana Istarske županije.

DNEVNI RED:

1. Izvođenje himni, državne i županijske
2. Voditelji Dubravka Svetličić i Šandor Slacki otvaraju program svečane sjednice Skupštine Istarske županije
3. VALTER FLEGO, predsjednik Skupštine – pozdravni govor
4. Predsjednica Saveza udruga antifašista Istarske županije ADA DAMJANAC – prigodni govor
5. Projekcija video uratka o projektima Istarske županije
6. BORIS MILETIĆ, župan – prigodni govor
7. Izaslanik predsjednika Hrvatskog sabora i saborski zastupnik ANTON KLIMAN – prigodni govor
8. Izaslanica i savjetnica Predsjednika Republike Hrvatske za ljudska prava i civilno društvo MELITA MULIĆ – prigodni govor
9. Predsjednik Vlade Republike Hrvatske ANDREJ PLENKOVIĆ – prigodni govor
10. Dodjela priznanja Istarske županije – zahvalnice
11. Prigodan govor dobitnika priznanja – Jadranka Černjul, koordinatrica Sigurne kuće Istra (u ime svih dobitnica/ka priznanja)
12. Zatvaranje sjednice

VIJEĆNICI SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE

Red. br.	VIJEĆNIK	LISTA	PRIMJEDBE
1.	Valter Flego	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
2.	Dalibor Paus	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
3.	Sandra Čakić Kuhar	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutna
4.	Vesna Grubišić Juhas	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutna
5.	Robert Velenik	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
6.	Biserka Griparić	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutna
7.	Davor Čabran	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
8.	Valter Drandić	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	opravdano odsutan
9.	Ketrin Antolović Dešković	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutna
10.	Viktor Lazarić	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
11.	Zdenko Pliško	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
12.	Enco Crnobori	IDS – ISU-PIP- HSLHS-HSU-REPUBLIKA	prisutan
13.	Sanja Radolović	SDP – HSS – GLAS	prisutna
14.	Zoran Karlić	SDP – HSS – GLAS	prisutan
15.	Vili Bassanese	SDP – HSS – GLAS	prisutan
16.	Matila Nikić	SDP – HSS – GLAS	prisutna
17.	Marko Ferenac	SDP – HSS – GLAS	prisutan
18.	Matea Valić	SDP – HSS – GLAS	prisutna
19.	Goran Subotić	SDP – HSS – GLAS	prisutan
20.	Radomir Korać	SDP – HSS – GLAS	prisutan
21.	Mauro Jurman	SDP – HSS – GLAS	prisutan

22.	Dalibor Macan	SDP – HSS – GLAS	prisutan
23.	David Modrušan	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutan
24.	Cristina Fattori	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutna
25.	Damir Kajin	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutan
26.	Irena Peruško	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutna
27.	Branko Bašić	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutan
28.	Gordana Restović	Kandidacijska lista grupe birača- Boris Miletić	prisutna
29.	Endi Rimanić	HDZ-DP	prisutan
30.	Eni Galant	HDZ-DP	prisutna
31.	Mario Bratulić	HDZ-DP	prisutan
32.	Ilirjana-Croata Medur	HDZ-DP	prisutna
33.	Slaven Boljun	MOŽEMO!-Politička platforma-MOŽEMO!	prisutan
34.	Helena Lozić Doklešić	MOŽEMO!-Politička platforma-MOŽEMO!	prisutna
35.	Suzana Jašić	MOŽEMO!-Politička platforma-MOŽEMO!	prisutna
36.	Damir Grünbaum	AM-SU-UZ-ID-DI	prisutan
37.	Branko Ružić	AM-SU-UZ-ID-DI	prisutan

MPZ CANTUS POPULI

Izvođenje državne himne „Lijepa naša domovino“ i županijske himne „Krasna zemljo, Istro mila“ (bez najave)

DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)

Dame i gospodo, dobrodošli na svečanu sjednicu Skupštine Istarske županije u povodu obilježavanja 25. rujna, Dana Istarske županije.

ŠANDOR SLACKI (voditelj)

Signore e signori, benvenuti alla seduta solenne dell'Assemblea della Regione Istriana in occasione della celebrazione del 25 settembre, Giornata della Regione Istriana

DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)

Na današnji dan 1943. godine, u Pazinu su se okupili istarski narodni rodoljubi te, potvrdivši odluke o sjedinjenju Istre s maticom zemljom Hrvatskom, dali jednoglasnu podršku ideji slobode i antifašizma.

ŠANDOR SLACKI (voditelj)

In questo giorno del 1943 si riunirono a Pisino i patrioti istriani che affermarono la volontà di annessione dell'Istria alla madrepatria Croazia, sostenendo così all'unanimità le idee di libertà e antifascismo.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ (voditeljica)

Ovaj se povijesni trenutak obilježava i kao spomendan u Republici Hrvatskoj, značajan za očuvanje hrvatskog teritorija.

ŠANDOR SLACKI (voditelj)

Questo momento storico è commemorato anche come giornata della memoria nella Repubblica di Croazia, significativa per la salvaguardia del territorio croato.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Pozivamo predsjednika Skupštine Istarske županije Valtera Flega, da prigodnim govorom otvori svečanu sjednicu.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo il Presidente dell'Assemblea della Regione Istriana Valter Flego a inaugurare la seduta solenne.

VALTER FLEGO, IDS, PREDSJEDNIK SKUPŠTINE

Poštovane vijećnice i vijećnici Skupštine Istarske županije, gentili consigliere e consiglieri, cijenjeni gosti i uzvanici, dragi prijatelji, compagne e compagni, dobar dan svima, buon giorno a tutti.

Srdačno Vas i s puno poštovanja svih pozdravljam.

Grazie per essere venuti alla seduta solenne e buona giornata a tutti.

Posebno mi je drago što su danas s nama:

predsjednik Vlade Republike Hrvatske Andrej Plenković sa suradnicima,

izaslanica i savjetnica Predsjednika Republike Hrvatske za ljudska prava i civilno društvo Melita Mulić,

izaslanik predsjednika Hrvatskog sabora i saborski zastupnik Anton Kliman,

potpredsjednik Vlade Republike Hrvatske i ministra mora, prometa i infrastrukture Oleg Butković,

potpredsjednik Vlade Republike Hrvatske i ministar prostornog uređenja, graditeljstva i državne imovine Branko Bačić,

ministrica zdravstva Irena Hrstić,

ministra turizma i sporta Tonči Glavina,

župan Istarske županije Boris Miletić,

saborske zastupnice i zastupnike iz Istarske županije,

porečko pulski biskup monsinjor Ivan Štironja sa suradnicima,

državni tajnici Monika Udovičić i Ivan Bubić,

prisutni generali i počasni konzuli,

istarski župan u razdoblju 2001-2013 Ivan Jakovčić,

načelnik policijske uprave Istarske, gosp. Alen Klabot

zamjenice istarskog župana,

potpredsjednici te vijećnice i vijećnici Skupštine Istarske županije,

županijske pročelnice i pročelnike,

gradonačelnicu i gradonačelnike gradova te načelnice i načelnike općina u Istarskoj županiji,

izaslanstvo Saveza udruga antifašista Istarske županije na čelu s predsjednicom Adom Damjanac te Zajednice društava Josip Broz Tito Istarske županije,

predstavници pravosuđa, policije, Hrvatske vojske, vatrogastva i civilne zaštite,

predstavnici braniteljskih i veteranskih udruga,

predstavnici institucija zdravstva i socijalne skrbi,

predstavnici visokog obrazovanja i znanstveno-istraživačkih institucija, školstva i sporta,

predstavnici kulturnih ustanova i nacionalnih zajednica,

stimati rappresentanti dell Unione Italiana,

predstavnici gospodarstva i obrtništva,

predstavnici umirovljenika i sindikata, javnih ustanova i trgovačkih društava,

predstavnici sredstava javnog informiranja,

kao i svi ostali dragi i ugledni gosti, dragi prijatelji.

Veliko i iskreno hvala Vam na dolasku ovdje u Pazin. Poseban pozdrav upućujem današnjim laureatima. Un benvenuto caloroso a tutti voi!

Na početku današnje sjednice u ime Skupštine Istarske županije i u svoje osobno, svim građankama i svim građanima Istre čestitam naš dan, 25. rujna, Dan Istarske županije. Auguri per la Giornata della Regione Istriana.

Pozivam Vas sada da minutom šutnje odamo počast svim ljudima koji su zaslužni za našu Istru i našu Hrvatsku, a nažalost nisu više među nama.

Neka im je vječna slava i hvala.

Naši su prethodnici jasno rekli: želimo živjeti u slobodnoj antifašističkoj Istri i istoj takvoj Hrvatskoj! Želimo i hoćemo boriti se i izboriti za svoju slobodu, napredak i pravdu. I uspjeli su. I na tome im neizmjereno hvala. Oni su pokazali enormnu hrabrost i snagu, energiju i odlučnost a mi danas trebamo i hoćemo pokazati radišnost, znanje i dosljednost. Ogni giorno.

Trebamo nastaviti poštivati i cijeniti sebe i svoju slavnu prošlost. I ostati svoji, dosljedni bez obzira na oscilirajuće i različite trendove oko nas. Jer i današnje vrijeme nosi svoje velike terete i izazove. Slične a opet drukčije od nekadašnjih. Jasno je kako živimo u vremenima i u svijetu koji je svakog dana sve nesigurniji. Sa strahom i zebnjom gledamo vijesti što se dešava svugdje oko nas. I shvaćamo, kako slavne rujanske odlike nisu bile jednokratna bitka i vizija naših prethodnika. Danas vidimo da se sloboda svakodnevno gradi i brani. Razgovorom i razumijevanjem, slušanjem i uvažavanjem, poštivanjem i mudrošću, razumom i radom. U svemu tome nikada, nikada ne smijemo zaboraviti tko smo, što smo prošli i kuda želimo ići.

To je naša svakodnevna zadaća. I nas koji obnašamo određene javne funkcije ali i svih Vas stanovnika Istre, Hrvatske i Europe. Ostati dosljedan i čvrst, nepokolebljiv i stabilan. Usidren na pozicijama antifašizma, međusobnog poštovanja, napretka i građenja socijalno osjetljive zajednice.

L' antifascismo e uno dei nostri valori fondamentali. Governando la Regione Istriana da piu di tre decenni, tuteliamo i nostri valori e le tradizioni, sviluppando l' Istria come una regione tollerante ed aperta con un' alta qualita della vita, assicurando le condizioni per uno sviluppo continuo delle future generazioni. La storia dell Istria e caratterizzata da molte vicende, decisioni, guerre, ma anche fortunatamente da un desiderio costante di miglioramento, successo, pace e felicità.

Danas kada živimo u miru i slobodi trebamo biti svjesni naše velike odgovornosti da takav ili bolji svijet ostavimo generacijama iza nas. Svjesni da ništa nije slučajno i poklonjeno. Mir i slobodu se ne podrazumijeva, na njima treba raditi svaki dan. Egregi signore e signori, mnogi su danas uvjereni da je sve moguće i dopušteno. A posebice je to izraženo u digitalnom svijetu. No, da li je to i ispravno? Svakim danom sve više poruka pošaljemo preko naših telefona, objavljujemo i komuniciramo, svakog dana izlazi sve više novih portala ili tv kanala, youtube videa a ljudi sve usamljeniji i nesigurniji. I nažalost mnogi više vjeruju tehnologiji nego čovjeku. Ekranu svog pametnog telefona nego ljudskom licu. Umjetnoj inteligenciji nego našem zdravom razumu. A kada govorimo o umjetnoj inteligenciji, naravno da sam ju upitao koje je najveće postignuće u Istri u prošla 3 desetljeća naše županije. Nabrojila mi je ekonomska, infrastrukturna, kulturna i ostala naša velika postignuća i milijunske projekte. Ali, care amice e amici, egregi ospiti, ja sam siguran kako je naše najveće postignuće što svjesni svoje teške i ponosne prošlosti na istim takvim zdravim i čvrstim temeljima gradimo moderno, uključivo, sigurno društvo zadovoljnih ljudi.

I takva će nam biti nit vodilja pri donošenju svih odluka na našoj županijskoj Skupštini. To treba i biti će naš smjer i stav. U životu je važno imati jake temelje odnosno jak oslonac. Ne smijemo se i nećemo savijati i predavati prolaznim i pomodnim trendovima. Svjesni svoje slavne prošlosti nastavljamo graditi naš identitet.

La politica deve dimostrare maggiormente che il lavoro serve ad un bene comune. Rujanske odluke i događaji ishodište su i hvatište naših sadašnjih, prošlih i budućih odluka koje nastavljamo trajno slaviti i obilježavati. Jer biljka bez korijena ne opstaje, a ni čovjek.

Duboko svjesni važnosti Pazinskih odluka, najznačajnijih odluka u Istarskoj povijesti 20. stoljeća znamo da su one trajno definirale naše temeljne vrijednosti. I oko toga nema

pregovora. Jer da bi Vas drugi cijenili i poštivali morate biti jasni, čvrsti i nedvosmisleni u svojim stavovima. Na tako kristalno jasnim stavovima i vrijednostima nastavljamo graditi Istru i u ovome, novom mandatu. Vjerujem da ćemo u tome imati jasnu podršku svih Vas kako bi mogli zajedno učiniti nove iskorake na svakom dijelu naše Istre. I nadam se vrlo uspješnim mandatima svih naših načelnica i načelnika, gradonačelnica i gradonačelnika, župana i ove županijske skupštine zbog lakše naše sadašnjosti i bolje budućnosti.

L'Istria è una piccola regione e soltanto uniti è possibile continuare a grandi passi. Auguri per la giornata della regione Istriana. Grazie, sretno svima, kuraja i živjeli!

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo predsjedniku Skupštine Istarske županije te pozivamo potpredsjednicu Saveza antifašističkih boraca i antifašista Republike Hrvatske i predsjednicu Saveza udruga antifašista Istarske županije Adu Damjanac, da se obrati uzvanicima.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo la vicepresidente dell'Unione dei combattenti antifascisti e degli antifascisti della Repubblica di Croazia e presidente dell'Unione delle associazioni antifasciste della Regione Istriana, Ada Damjanac, a rivolgersi agli ospiti.

ADA DAMJANAC, predsjednica Saveza udruga antifašista Istarske županije

Drugarice i drugovi, compagne e compagni, poštovani svi, zdravo!

Pazinske odluke ili Rujanske odluke su odluke Narodnooslobodilačkog odbora za Istru, usvojene u Pazinu 13. rujna 1943. godine iz Sabora istarskih narodnih predstavnika od 26. rujna 1943. o sjedinjenju Istre, Rijeke, Zadra i otoka sa Maticom domovinom a potvrđene na drugom zasjedanju ZAVNOH-a. Donesene su i Odluke o ukidanju talijanskih fašističkih zakona o promijeni nasilno potalijančenih prezimena, imena i toponima, o otvaranju hrvatskih škola, o hrvatskom jeziku u crkvi, o priznavanju prava talijanskoj manjini uključujući i uporabu talijanskog jezika. Zato je zbog važnosti ovih Odluka i ovaj datum izabran kao Dan Istarske županije i naš rođendan.

Istra se u dramatičnom vrtlogu Drugog svjetskog rata našla u raljama fašizma a istovremeno i snažnim antifašističkim pokretom čiju inspiraciju odlučnosti crpi iz brojnih svijetlih primjera otpora fašizmu od Labinske republike, Proštinske bune, Pulskih radničkih štrajkova, pobune tinjanskih žena, akcije Gortanovaca i drugih događaja koje povijest pamti jer Istrijan se nije mirio s fašističkim represivnim nasiljem. Prinude i teror nisu uspjeli pokoriti plemenite ideale Istrijana koji uzvraćaju prkosom i otporom. Istra je u Drugom svjetskom ratu dala 17 tisuća žrtava, stradalo je mnogo civila, staraca, žena, djece. Čak 21.500 ljudi poslano je u koncentracijske logore a više od 8 tisuća nije ih se nikada vratilo. Istra je dala i 10 narodnih heroja. Mi smo htjeli svoju državu koju smo i dobili zahvaljujući Titu i partizanima a koju su naši branitelji obranili. Istra je pokazala da je na pravoj strani. Antifašizam je jedan od najvažnijih stupova na kojima počiva i s kojim se diči suvremeno istarsko društvo. Opredjeljenje građana Istre za antifašizam, u teškim vremenima fašizma i prije mnogih drugih u tadašnjoj, podijeljenoj Europi i svijetu, dao je dodatni regionalni legitimitet po kojem se Istra ističe. Naš identitet nije upitan. Danas je antifašizam i borba za jednakost i pravo, pravdu i poštenje, za sigurnost i pravednost, za bolji život naše djece, naših građana, umirovljenika, jer svjedoci smo da postoje jednaki i jednakiji i sve se više pojavljuju povlašteni koji uglavnom čine sve kako bi samo njima bilo dobro. I to nije sve, svjedoci smo revitaliziranja antifašizma i na žalost, na velika vrata pojavljivanja ustavštva uz blagonaklonost, na žalost, državne vlasti. U Istri, protuustavni ustaški pozdravi nikad neće proći. Pitam se nije li nam namjerno

usmjerena pažnja na novu pojavu NDK-zije kako ne bismo govorili o drugim važnim problemima koji nas tište. Ne spominjemo više problem odlaska naših mladih ljudi u traženju posla i boljih života. Ne spominjemo pad nataliteta, ne spominjemo problem zdravlja, problem školstva. Ne spominjemo kako naši umirovljenici žive s 300 do 400 eura, problem naših umirovljenika koji zaoravaju hranu jer je nemaju kome prodati a mi kupujemo u stranim trgovačkim lancima. Ne spominjemo da nemamo više brodogradnju i recimo naš „pokojni“ Uljanik koji je, da Vas podsjetim, bio 6. u svijetu po gradnji brodova. Da ne govorim dalje o bilo kojem našem poznatom poduzeću i firmi koji su naprosno privatizirani, prodani i opljačkani. Nama se serviraju kojekakve statistike po kojima mi živimo kao bubreg u loju, samo nemojmo zaboraviti da je statistika točan skup netočnih podataka i da je stvarnost nešto drugo. Da se vratim na značaj našeg istarskog življenja antifašizma. Učka nije visoka planina, ali se iz Zagreba, zbog Učke, ne vidi naš način života, mentalitet i naša specifičnost. Iako je Učka probijena s 2 cijevi a ubrzo će i treća, da podsjetim da smo prvu cijev financirali mi Istrijani, samodoprinosom, ali zato kao zahvalu plaćamo najskuplju tunelarinu. Zašto smo mi u Istri posebni? Zato što ne pitamo ki je ki, od kuda je ki, nego kakov je i bitno da je čovik. Mi se u Istri ponosimo našom prošlošću i našim suživotom i dok je u Hrvatskoj nažalost, srušeno preko 3.000 spomenika, kod nas nije niti jedan. Iako je, nažalost, prije 2 dana išaran ustaškim simbolima spomenik u Hrbokima, spomenici su sjećanje na naše djedove i bake, stričeve, rođake, koji su dali svoje živote za naš bolji život u miru i slobodi. Kod nas nema podjela, naše udruge antifašista, udruge branitelja i udruge Josip Broz Tito zajednički obilježavaju sve značajne datume iz NOB-a i Domovinskog rata. Kad sam spomenula branitelje, onda moram podsjetiti da je najveći odaziv na mobilizaciju bio u Istri. Naši Istrijani nisu bježali preko granice da izbjegnu braniti domovinu. Nakon svega netko će reći da smo nostalgičari, da jesmo, za boljim vremenima, jer želimo da naša djeca i naši unuci imaju bolji, siguran život u miru i slobodi. Da se nikome ne prebrojavaju krvna zrnca i da se nikoga ne vrijeđa i omalovažava ako drugačije misli. Istra je sastavni dio Hrvatske i to će zauvijek biti. Istrijani su možda i veći domoljubi od drugih samo što se ne busaju u prsa i ne uzvikuju to glasno. Mi šutimo i radimo a kad je potrebno onda i kažemo da nešto ne valja. Ali nismo zato manje domoljubi. La nostra Istria è la regione della cultura, tolleranza e convivenza, e anche se parliamo due lingue differenti noi ci capiamo e lavoriamo insieme. Neka nam vrijednosti antifašizma i dalje budu zvijezda vodilja prema boljoj budućnosti i da se zlo nikada više ne ponovi. Sretan nam Dan Istarske županije! Smrt fašizmu.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo gospođi Damjanac na govoru.

Slijedi osvrt na najznačajnije projekte i investicije Istarske županije u proteklom razdoblju.

ŠANDOR SLACKI:

Segue una rassegna dei progetti e degli investimenti più significativi della Regione Istriana nello scorso periodo.

(Projekcija video uratka „Projekti Istarske županije“)

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Pozivamo župana Istarske županije Borisa Miletića, da se prigodnim govorom obrati uzvanicima.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo il Presidente della Regione Istriana Boris Miletić a rivolgersi agli ospiti.

BORIS MILETIĆ, ŽUPAN

Lijepo je vidjeti ovoliko puno ljudi na današnjoj svečanoj sjednici.

Dame i gospodo, signore e signori, drugovi i drugarice antifašisti, uvaženi hrvatski branitelji, stimati gosti, pridružujem se pozdravima svim prisutnima, redom i čašću kako Vas to pripada, te posebno upućujem pozdrav predsjedniku Vlade Republike Hrvatske gospodinu Andreju Plenkoviću i zahvaljujem mu se na dolasku u našu Istru i što nas je svojom prisutnošću počastio na naš svečani dan, Dan Istarske županije.

Danas, 25. rujna, ujedinjeni u istom ponosu, u čast onih slavnih rujanskih dana iz 1943. godine, ponovo slavimo Dan Istarske županije. Dan koji je ne samo simbol povijesti, nego i znak naše zajedničke budućnosti. Prije 82 godine, ovdje u Pazinu, Istarski sabor donio je povijesne odluke koje su zauvijek promijenile tijek naše povijesti. Danas, spominjući te herojske trenutke, vraćamo se ne samo u prošlost, nego i u samu srž naših uvjerenja – u opredjeljenje za slobodu, za mir, za socijalnu pravdu, za antifašizam, za dostojanstvo svakog čovjeka. Jer naša borba za te vrijednosti nije prošla. Ona nije samo simbolika prošlih vremena. To je snaga koja nas pokreće i danas. È la forza che ci muove ancora oggi. Svima kome nije jasno, slobodno neka prouči povijest, da nije bilo našeg antifašizma i naših boraca NOB-a, pitanje što bi bilo s Istrom i gdje bi Istra danas bila. To je snaga koja nije samo u onome što smo postigli, nego i u onome što još želimo i moramo ostvariti. Istra je kroz povijest bila simbol otpora i slobode, i to nas izdvaja, to nas čini posebnima. Danas Istra nije samo geografska regija, ona je vrhunski brend, simbol zajedništva. Prostor u kojem svi imaju svoje mjesto, gdje svi mogu rasti, stvarati i živjeti u miru, jedni pored drugih. Sjećanje na 1943. godinu, sjećanje na hrabrost ljudi koji su se tada borili za slobodu, danas nas poziva na veliku odgovornost. Ne samo odgovornost da čuvamo naše vrijednosti, nego i da ih branimo. Glasno i odlučno. Zato glasno ne onima koji šaraju naše spomenike. To nismo dopustili ni devedesetih nećemo ni danas! Lokalni izbori su prošli, a u kampanji se neke stvari možda i mogu tolerirati - sada više ne. Uostalom izbori su utakmica u kojoj je bitna isključivo pobjeda, a pobjeda znači da su građani prepoznali vaše politike, projekte i programe, vaše dotadašnje rezultate i ono što nudite. Ne mogu ne u ovom posebnom trenutku ne zahvaliti velikom čovjeku i suradniku, gospodinu Tulu Demetliki. Tulio puno ti hvala što si nam protekle 4 godine, kad je trebalo, bio i desna i lijeva ruka i siguran sam da ti još možeš jako puno dati za našu Istru. Mi smo ponudili stabilnost i prosperitet. Konkretno projekte i programe od kojih će građani imati direktne koristi. U svakom kutku Istre podjednako, svakom našem gradu i svakoj općini, svakom zaseoku, manje ili više naseljenom. Zato ću i danas jasno reći: kultura dijaloga i suradnja nemaju alternativu. Na svim razinama vlasti. Uostalom, kritika zbog kritike ne vodi nikamo, osobito kada iza nje ne stoji ni argument, ni rješenje. Ono što je dobro se treba i znati pohvaliti. Drago mi je što su danas ovdje predstavnici Vlade i što ćemo danas svjedočiti otvorenju obnovljene cijevi tunela Učka. Simbolika je u tome i naših nonića i odluka prije 82 godine, i danas, pripojenje i povezivanje ali isto tako ću reći da mi je drago što se pripremaju zakonske izmjene koje će konačno stati na kraj bespravnoj gradnji. Jer već 5 godina zastupamo da oni koji krše zakone i propise trebaju za to biti kazneno kažnjeni ne samo prekršajno. Mi političari snosimo odgovornost za izgovorenu riječ. Javni diskurs je danas, nažalost, prečesto zatrovan, podjele i netrpeljivosti nikad nikome dobroga nisu donijele. Zašto loša vijest putuje brže i širi se brže od one dobre? Možda zato što je lakše rušiti nego graditi. Da, svijet se mijenja i to brzo. Suočavamo se s izazovima koji nemaju granica: klimatskim, društvenim, gospodarskim. Siamo affrontando sfide senza confini: climatiche, sociali, economiche. Istra nije imuna na te promjene, ali ono što je sigurno je da će Istarska županija uvijek biti vjetar u leđa onima koji vjeruju u slobodu, istinu i pravdu. Nismo zaboravili da vrijednosti antifašizma nisu samo povijesno naslijeđe, one su naš svakodnevni život. To nije nešto što obilježavamo samo na dane poput ovoga. To je nešto što ovdje u Istri, živimo. Ne smijemo zaboraviti da je borba za te vrijednosti plaćena najskupljom valutom – životima. Zato svaki naš uspjeh, svaka investicija, svaki korak prema naprijed, mora nositi težinu tog naslijeđa. Perciò ogni nostro successo, ogni investimento, ogni passo avanti, deve portare il peso di questo patrimonio che abbiamo ereditato.

Istra je danas moderna, razvijena regija, ali nju ne čine samo brojke i statistike, iako i one govore u našu korist. Istra je prije svega emocija, pripadnost. Ona je identitet, baština, zavičaj. Istra se ogleda u svakom kamenčiću naših gradova i sela, u svakom dijalektu, u svakom kulturnom naslijeđu kojeg čuvamo. Čuvajući našu prošlost čuvamo svoje dostojanstvo. Gradeći svoju budućnost čuvamo vjeru u sebe. Ali nećemo stati. Ne smijemo. Naša Istra mora biti i ostati oaza ali i regija koja ide naprijed. Nastavit ćemo ulagati u obrazovanje, zdravstvo, održivost, pametnu energetska transformaciju. Moramo čuvati prirodu, prostor, ono što nam je posuđeno da bismo ih mogli prenijeti dalje. Istra je oduvijek bila regija koja zna što znači biti odgovoran i politički, ali još važnije, ljudski. To je odgovornost da naši mladi ovdje žele ostati. Da se ovdje osjećaju poštovano. Da ovdje žele ostvariti svoje snove. Stvoriti dom. Podizati obitelj. Nastavit ćemo graditi regiju koja će biti otporna ali i inovativna. U kojoj će svi građani imati još bolje uvjete za život, rad i obrazovanje. U kojoj ćemo imati dostupnu, pravovremenu i kvalitetnu zdravstvenu skrb u javnom zdravstvu a sigurnost u starosti. Istarska županija i dalje će određivati smjer. Najveći dio proračuna usmjeravat ćemo i dalje u obrazovanje, zdravstvo i socijalnu skrb, koji i u ovom drugom mandatu ostaju prioriteta. Ali jednako ćemo ulagati i u gospodarstvo, turizam, ICT, sport, kulturu, poljoprivredu, civilni sektor i naše nacionalne manjine. Jer nije slučajno Istra najbolja maslinarska regija na svijetu po 9-ti put ili šampion Hrvatskog turizma. To je rezultat rada, znanja i vještina naših vrijednih ljudi. I, bitno, moramo voditi računa o svima koji dolaze živjeti i raditi u našu Istru. Biti daleko od doma, ne poznavati jezik, kulturu, običaje, to nije lako. To najbolje razumiju naši brojni Istrijani diljem svijeta. Zato je naša zadaća pomoći im da razumiju Istru, ono što mi jesmo, kako živimo. Da, suočeni smo s raznim izazovima, integracija stranaca, nedostatak radne snage, klimatske promjene, da spomenemo samo neke. Ali pogledajmo iza sebe. Naša prošlost nas uči da možemo i da moramo biti jači od svake prepreke.

Istra je županija koja s optimizmom gleda u budućnost, ali ne zaboravlja svoju prošlost.

Svaki dan radimo da bude bolja za sve nas. Ogni giorno ci impegniamo affinché questo futuro sia migliore, per tutti noi.

Zato, dragi sugrađani, neka nas ovaj Dan Istarske županije podsjeti na snagu koju imamo zajedno i na odgovornost prema onima koji dolaze nakon nas.

Slavne rujanske odluke iz 1943. nisu samo stranica u knjizi, one su korijen našeg identiteta.

Dok danas slavimo – gledajmo prema sutra. Prema Istri koja je i dalje na čelu promjena. Inovativna. Sigurna. Stabilna. Sretan nam Dan Istarske županije! Auguri per la Giornata della Regione Istriana!

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo istarskom županu na obraćanju te pozivamo Mješoviti pjevački zbor Cantus PoPuli koji djeluje od 2014. godine, a osnovala ga je umjetnička voditeljica i dirigentica zbora, glazbena pedagoginja Tatjana Merkl.

ŠANDOR SLACKI:

Il coro misto Cantus PoPuli è attivo dal 2014 ed è stato fondato dalla direttrice artistica e direttrice del coro, la pedagoga musicale Tatjana Merkl.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Suorganizator je međunarodnog natjecanja zborova Istria Cantat, a na mnogim domaćim i međunarodnim natjecanjima osvojio je visoka priznanja.

ŠANDOR SLACKI:

Il coro è co-organizzatore del concorso corale internazionale "Istria Cantat", ed ha ottenuto importanti riconoscimenti in numerosi concorsi nazionali e internazionali.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Cantus PoPuli danas će nam izvesti dvije skladbe. „Iz jednog pogleda“ poznata je bezvremenska skladba našeg jedinstvenog i neprežaljenog umjetnika Massima Savića. U nastavku slijedi talijanska narodna pjesma „Bella ciao“, koja je postala simbol slobodarskog duha i otpora fašizmu.

ŠANDOR SLACKI:

Signore e signori, Cantus Populi interpreterà ora i brani „Iz jednog pogleda“ e „Bella ciao“.

MPZ Cantus PoPuli

1. Iz jednog pogleda
2. Bella Ciao

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo zboru Cantus PoPuli. Pozivamo sada izaslanika predsjednika Hrvatskog sabora i saborskog zastupnika Antona Klimana, da se obrati uzvanicima.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo l'inviato del Presidente del Governo della Repubblica di Croazia Anton Kliman, a salutare i presenti.

ANTON KLIMAN:

Čast mi je danas u Pazinu pozdraviti sve u svoje osobno ime i ime predsjednika Hrvatskog sabora onim redom i čašću kako su bili pozdravljeni. Posebno pozdravljam predsjednika Hrvatske Vlade gospodina Andreja Plenkovića te ministre koji su s njim u pratnji. Pozdravljam izaslanicu predsjednika Republike Hrvatske kolegicu Mulić, predsjednika Skupštine Istarske županije kolega Flegu, župana Istarske županije kolega Miletića, pozdravljam također predsjednicu udruge antifašista Istarske županije gospođu Damjanac, preuzvišenog oca biskupa Ivana i sve skupštinare, sve načelnike i gradonačelnike te sve prisutne koji su danas nazočni na ovom svečanom danu.

Poštovane dame i gospodo, dragi prijatelji, danas obilježavamo dva velika datuma koja su duboko upisana u našu kolektivnu svijest i identitet. Slavimo 32. godišnjicu Istarske županije i 82. obljetnicu sjedinjenja Istre s Maticom Hrvatskom. Dva događaja udaljena desetljećima povezana su istom niti, nesalomljivim duhom ljudi ovog kraja i svijesti o pripadnosti hrvatskom narodu i neupitnom vjerom koja nas spaja. Već u prvim desetljećima 20. stoljeća, u vremenu kad je nad Europom rastao mrak fašizma, istarski narodnjaci bili su oni koji su najjasnije prepoznali prijetnju. Ljudi poput Matka Laginje, Vjekoslava Spinčića, Matka Mandića svojim su javnim djelovanjem, političkom borbom i očuvanjem hrvatske riječi čuvali naš identitet onda kada je to bilo najteže. Njihovo zalaganje nastavila je nova generacija, a posebnu cijenu slobode platio je Vladimir Gortan 29-te godine kada je položio život kao žrtva fašističkog nasilja. Kad je tijekom Drugog svjetskog rata na temeljima hrabrosti i žrtve istarskih antifašista, Istra konačno sjedinila svoj povijesni, kulturni i duhovni identitet s Hrvatskom. To nije bila samo politička odluka bio je to čin vjere, ljubavi i žrtve. Bili su to trenutci kada su istarski antifašisti prepoznali povijesni trenutak i donijeli dalekosežne vizionarske odluke koje danas obilježavamo i slavimo. To su bili ljudi veći od tog vremena i koji su svoju antifašističku borbu usmjerili u borbu protiv fašističkog ugnjetavanja ali svojim odlukama omogućili su ujedinjenje s Maticom hrvatskom, odnosno kako rekoše hrvatskom braćom. Posebno mjesto je u tim povijesnim događajima zauzima i svećenik monsinjor Božo Milanović koji svojim predanim radom i mudrošću zna prepoznati da postoje trenutci kad osobne razlike i stavovi moraju stati u stranu jer pred nama stoje vrijednosti veće od svih nas. Upravo danas je trenutak da toga budemo svjesni. Dragi prijatelji, Istra je županija koja svoj ponos i identitet ne crpi samo iz prošlosti već i iz onoga što svakodnevno gradi. Ovdje ljudi svojim radom svjedoče kako se tradicija može povezati s modernim vremenima. Istra je uvijek bila most između Mediterana i

Srednje Europe, između obale i unutrašnjosti, između prošlosti i budućnosti. Ova generacija svjedoči velikim infrastrukturnim iskoracima. Od 2016. godine do danas, Vlada premijera Andreja Plenkovića pokazuje razumijevanje i spremnost da ulaganjem u Istru razvijamo naše potencijale i stvaramo svoju budućnost. Od bolnica, luka, vrtića, škola, ipsilona, druge cijevi tunela Učka, ulaganja u infrastrukturu voda, odvodnja pa sve do intervencija u bilo kojem društvenom segmentu. Hrvatska vlada je imala značajan doprinos, što je očuvalo koheziju našeg društva u Hrvatskoj ali i Istri. Danas ćemo svjedočiti puštanju u promet obnovljene prve cijevi, a nedavno smo pustili u promet novoizgrađenu drugu cijev tunela Učka. Uz daljnji razvoj istarskog Ipsilona omogućili smo da Istra više nego ikad u povijesti bude bolje povezana s ostatkom Hrvatske. To je preduvjet ravnomjernog razvoja i dokaz da državno ulaganje u Istri nije samo lokalna nego i nacionalna vrijednost. Naš posao time ne završava, pred nama je projekt koji će obilježiti budućnost, to je revitalizacija istarske željeznice. To nije samo prometna investicija već strateško opredjeljenje. Željeznica će Istru učiniti još zelenijom, otvoriti nove perspektive razvoja gospodarstva i poljoprivrede, osnažiti ravnomjerni razvoj i povezati nas ne samo s Maticom hrvatskom nego i Europom. Ona će našoj djeci i unucima otvoriti mogućnost da žive u Istri, a da su jednako povezani sa svijetom. Istra se uvijek ponosila svojim različitostima ali upravo zato što smo različiti važno je podsjetiti da postoje trenuci vrijednosti koji su veći od svih nas. Kao što se 1943. godine odlučivalo o pripadnosti Istre, kao što su to bili 1991. godine kada smo branili slobodu u Domovinskom ratu, tako i danas kad ulažemo u razvoj, čuvamo demokraciju, gradimo društvo u kojem se različitosti uvažavaju, a zajedništvo poštuje. Dragi prijatelji, naši nesalomljivi duh i svijest o identitetu uvijek su nam davali snagu da prepoznamo svoj put. Danas nam taj put pokazuje da Istra može i mora biti prostoru u kojem se dobro živi, u kojem mladi ostaju, a stariji dostojanstveno žive. Da može biti regija znanja, turizma, poljoprivrede, kulture i slobode. Zato neka ova obljetnica bude podsjetnik da naš okvir slobode nije dovršen čin nego trajna obveza. On se svakodnevno gradi u našim obiteljima, na našim radnim sastancima, u crkvama, u našim školama i zajednicama. Samo tako s ponosom na prošlost i odgovornošću za budućnost Istra će ostati ono što jest, ponosna i slobodna, dio svoje domovine Hrvatske i otvorena Europi. Hvala Vam.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo gospodinu Klimanu na obraćanju i pozivamo izaslanicu i savjetnicu Predsjednika Republike Hrvatske za ljudska prava i civilno društvo Melitu Mulić da se obrati uzvanicima.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo l'inviata e consulente del Presidente della Repubblica di Croazia per i diritti umani e la società civile Melita Mulić.

MELITA MULIĆ:

Poštovani dragi domaćini, župane, predsjedniče županijske Skupštine, poštovani predsjedniče Vlade gospodine Plenković, uvaženi ministri i saborski zastupnici, predsjednice Saveza antifašista Istarske županije, cijenjeni uzvanici, dopustite mi da prije svega prenesem srdačan pozdrav i čestitu predsjednika Republike Hrvatske Zorana Milanovića uz 82. obljetnicu povijesnih Pazinskih odluka i Dan Istarske županije.

Ovo je veliki dan Hrvatske i Istarske povijesti, Pazinske odluke jedan su od najvažnijih političkih i državnopravnih dokumenata naše povijesti a borba Istarskih antifašista za slobodu, bio je treći i konačan korak u stoljetnoj težnji istarskih Hrvata za sjedinjenjem s Hrvatskom. Samim time, rujanski događaji, kako oni 13. rujna 1943. kad su Istrani proglasili manifest svoje slobode i državotvorne svijesti, tako i Pazinske odluke od 25. rujna, kojih se danas sjećamo, nisu izdvojena epizoda nego izraz kontinuiteta borbe Istarskih domoljuba za očuvanje Istre kao povijesnoga Hrvatskog prostora. Hvala svim Istarskim domoljubima koji su kroz različite etape iznijeli teret te povijesne borbe. Na današnji dan nema samo povijesno značenje s obzirom na prošlost, nego ima i refleksije na budućnost, upravo od kolege Klimana najavljene

i otvaranja obnovljene stare cijevi tunela Učka. „Gizdava ko nevista tanana“, kako joj je tepao naš veliki Nazor, Učka od danas više nije usko grlo u prometnoj koheziji Hrvatske. Dan je ovo stoga, kada treba čestitati svima koji su proteklih godina sudjelovali u tom velikom građevinskom pothvatu, kako radnicima i inženjerima tako i resornom ministarstvu jer su zajedno iznijeli ovaj pothvat do uspješnog završetka. Iskreno se nadam da se intenzivno radi i na novom željezničkom rješenju koji se zagovara, ima već 30 godina i koji bi potpuno kopneno premostio Učku i moderno povezao Istru i Kvarner odnosno može se reći doveo bi do prometnog zacjeljivanja Hrvatske. Posao dovršetka Istarskog ipsilona u profil autoceste još nije gotov ali kad bude, županija će dobiti još čvršću razvojnu osnovu. Istarska županija je u ovih proteklih 32 godine bila jedan od snažnih oslonaca i pokretača našeg razvoja jer ste na najbolji način iskorištavali svoje ljudske, prirodne, gospodarske i druge potencijale i na tome Vam iskreno čestitam. Bili ste najbolji ili uz bok najboljima i po predanosti, ciljevima, koji Hrvatskoj pomažu biti suvremenom Europskom državom, kao što su ljudska prava i prava nacionalnih manjina ali i u njegovanju naše antifašističke tradicije i želim Vam da u tome ustrajete. Povijesni trenutak u kojem obilježavamo ovu obljetnicu, bremenit je velikim izazovima i krizom međunarodnih odnosa. Naša zemlja nije u središtu tih kriza ali nije niti na dalekoj periferiji. Svijet kao da se više sprema na rat nego što traži mir. Hrvatska, kako to često ističe predsjednik Milanović, mora biti oprezna i ne dati se uvući u sukobe koji proizvode velike sile radi svojih interesa. Ali o određenim temama i događajima u svijetu, kao što je pitanja priznanja Palestine, mora imati svoj stav. Važno je sačuvati trijezan pristup pitanjima međunarodnih odnosa i voditi računa prije svega o svojim interesima. No ujedno braniti načela mira i međunarodne suradnje. Od najveće je važnosti da jačamo i svoje unutarnje razvojne kapacitete, u tome svoju zadaću ima državna vlast ali jednako tako i gradovi, općine i županije. Važno je očuvati duh kulture života i rada istarskog čovjeka. Vizija budućnosti i posvećenosti uvijek visokim ciljevima, značajke su koje trebamo i danas i sutra, ne samo da bismo sačuvali dinamični optimizam koji nam je prijeko potreban, nego da bismo sačuvali ono što je autentično i autohtono naše. To je u konačnici i smisao ovog današnjeg spomendana. Stoga, dopustite mi na kraju, još jednom, da u ime predsjednika Republike i osobno, srdačno Vam čestitati spomendan donošenja odluke o sjedinjenju Istre, Rijeke, Zadra i otoka s maticom zemljom Hrvatskom, Dan Istarske županije, te zaželjeti uspjeh u radu za daljnji razvoj i napredak. Živjeli i hvala Vam.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo gospođi Mulić na prigodnom govoru.

Pulski glazbenici Irena i Mauro Giorgi već dugo djeluju na glazbenoj sceni, a posljednjih godina posvećuju se zajedničkom glazbenom stvaranju kroz akustične koncerte autorskih pjesama, ali ponajviše obrada međunarodnih uspješnica te etno ambijentalnih pjesama.

ŠANDOR SLACKI:

I musicisti polesi Irena e Mauro Giorgi sono presenti da tempo sulla scena musicale e negli ultimi anni si dedicano alla creazione musicale congiunta attraverso concerti acustici, composti da brani originali, ma soprattutto da reinterpretazioni di successi internazionali e canzoni etno-ambientali.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Pozivamo vas da uživate u njihovoj interpretaciji skladbe bezvremenskog hita Atomskog skloništa „Za ljubav treba imat dušu.

ŠANDOR SLACKI:

Signore e signori, il duo Irena e Mauro Giorgi!

IRENA & MAURO GIORGI:

1. Za ljubav treba imat dušu

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo Ireni i Mauru na izvedbi.

Pozivamo predsjednika Vlade Republike Hrvatske Andreja Plenkovića da se obrati uzvanicima.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo il Presidente del Governo della Repubblica di Croazia, Andrej Plenković, a rivolgersi agli ospiti.

ANDREJ PLENKOVIĆ:

Poštovani predsjedniče Skupštine Istarske županije, gospodine Flego, dobar dan. Hvala Vam na pozivu za današnju svečanu sjednicu. Cijenjeni župane Miletić, dragi Boris, poštovana gradonačelnice gospođa Jašić, cijenjena predsjednice Saveza udruga antifašista Istarske županije gospođa Damjanac, poštovana izaslanice predsjednika Republike gospođa Mulić, cijenjeni izaslanici predsjednika Hrvatskoga sabora gospodine Kliman, preuzvišeni oče biskupe, cijenjene kolege, ministrice i ministri, cijenjeni saborski zastupnici i zastupnice, gradonačelnici i načelnici, cijenjeni predstavnici političkog, gospodarskog i kulturnog života Istarske županije. Meni je zaista veliko zadovoljstvo u ime cijele Vlade čestitati Dan Istarske županije svima Vama.

Egregie signore e signori tanti auguri per la Giornata della Regione Istriana. Mi fa sempre un grande piacere a me che non sono nato in Istria a voi così contenti e felici che siete ma è un grande piacere di essere di nuovo qui a Pazin Pisino e parlare un po' di questo che noi facciamo insieme per il benessere della gente qui in Istria e anche nella tutta Croazia.

Ovih dana prisjećamo se i 26. rujna, dapače svih odluka u rujnu 1943. godine koje su dovele do sjedinjenja Istre s Hrvatskom, ali i Rijeke, Zadra i otoka. To su povijesne odluke na kojima se temelji ne samo naše zajedništvo, odlučnost i hrabrost Hrvata u Istri nego i široka odluka naroda Istre da svoju budućnost veže uz Hrvatsku uvažavajući pritom i kulturnu raznolikost, suživot, posebnosti i temeljne vrijednosti slobode i demokracije na kojima je i suvremena Hrvatska sazdana. Stoga, veliko poštovanje prema svima koji su prije 80 godina imali i odvažnosti i hrabrosti da donesu tako važne, dalekosežne, povijesne i dugoročne odluke. Dopustite mi da danas u ime Hrvatske Vlade dam jedan osvrt na ukupnu situaciju i u Hrvatskoj ali i napredak koji je ostvaren ovdje u Istri. Čestitke svima Vama na postignućima, ovaj film koji ste prezentirali tijekom današnje svečane sjednice zaista svjedoči o tome da je taj napredak o kojem mi nastojimo često govoriti toliko vidljiv, toliko očit da mi koji imamo sreću i dužnost da obilazimo cijelu Hrvatsku stalno, ja to eto već to radim skoro 10 godinu u svojstvu predsjednika Vlade, mogu reći da bi mnoge županije pozavidjele na ovim uspjesima koje je Istra učinila u svim segmentima života i kvalitete života naših sugrađana. Današnji dan je pomno planiran da Vaša sjednice bude dopunjena i sa svečanošću otvaranja obnovljene stare prve cijevi tunela kroz Učku, nakon što smo prošle godine otvorili i drugu cijev. Podsjetiti ću samo da je riječ o zaista velikim investicijama, 200 milijuna eura za novu cijev, 22 milijuna eura za obnovu stare cijevi te još 200 milijuna eura za investiciju ovih preostalih nešto manje od 12 km od tunela Učka na strani Primorsko – goranske županije do Matulja i s njima povezana investicija od dva vijadukta na Lirskoj dragi i most Mirna. To je poruka Hrvatske Vlade i države koja praktički dovršava cijeli istarski ipilon koji se kako je u svojim medijskim nastupima gradonačelnik gospodin Kajin znao reći, mi smo nekako am pasan proširili zadnjih nekoliko godina 70-tak kilometara istarskog ipsilona na puni profil što se u drugih krajevima Hrvatske, moram priznati, gotovo pa nigdje nije ni primijetilo ni vidjelo. Drago nam je da imamo zajednički plan, gdje se ujedno zahvaljujem ministru Butkoviću da se istarski ipilon pretvori u istarski „x“. Išli bi dalje prema ovom zaista jedinstvenom i uspješnom modelu javno privatnog partnerstva sa francuskim Bouygues i spojili preostali dio od Žminja do Labina. Na taj bi način zaokružili ove velike infrastrukturne investicije koje su za Istru i njenu budućnost sjajne. Svi

jako dobro znate da je i ova turistička sezona ponovno rekordna, da smo imali preko 17 milijuna dolazaka, preko 90 milijuna noćenja, završiti ćemo ponovno negdje na onim brojevima od 21,5 milijun dolazaka i nešto više od 110 milijuna noćenja ali ono što je bitno za Istru je da je skoro trećina dolazaka i noćenja upravo ovdje. To govori o privlačnosti Istre, snazi njene turističke ponude, njenom velikom doprinosu i rastu hrvatskog gospodarstva i zato su ovako velike infrastrukturne investicije itekako opravdane, a nadopunjene su i nedavno potpisanim Sporazumom u Svetom Petru u Šumi o investiciji od 50 milijuna eura u revitalizaciju željezničke infrastrukture kao prometnog modaliteta koji inače u Hrvatskoj zahtjeva najveće investicije u budućnosti. Gdje smo danas gospodarski, slušao sam malo gospođu Damjanac i pitao sam se da li mi dovoljno tumačimo ovo što radimo, uz poštovanje svega što je rekla pogotovo kad je riječ o vrijednostima ali kad je riječ o gospodarskoj situaciji ja sam se naučio da trebamo gledati brojeve. Gdje je Hrvatska danas? Hrvatski je BDP u drugom kvartalu ove godine rastao 3.4 posto, 18 kvartala uzastopnog rasta BDP-a. Lani je rast hrvatskog gospodarstva bio drugi u EU sa 3.9 posto. Danas naš ukupni BDP iznosi 92 milijarde eura, kad sam postao premijer prije 9 godina on je iznosio 47 milijardi eura, dakle, praktički je udvostručen. BDP po stanovniku ovih 9 godina je sa 11 tisuća eura narastao na 22 tisuće eura. Sa 61 posto prosječne razvijenosti po kriteriju BDP per capita na razini EU mi smo danas na 77, kraj ove godine dočekati ćemo na 78. Pretekli smo niz država srednjoistočne Europe koje su ušle u EU 10 godina prije nas. Naš cilj je da upravo taj rast koji je uvijek na makro razini interesantan i efektan u onim rečenicama u kojima se opisuje ali je cilj da ga osjeti svako kućanstvo, svaka obitelj, svi naši sugrađani, od naših umirovljenika do djece koja su naša budućnost. Što mi kao država i Vlada radimo u tom periodu? Prije svega mi smo vodili politiku odgovornog upravljanja javnim financijama. To je temeljna postavka koja omogućuje svaki daljnji ekonomski napredak i svaku pozitivnu ocjenu bilo kojeg aktera koji nas gleda hladno s vrlo izoštrenom dioptrijom i mjeri naš napredak apotekarskom vagom. Bez tog temelja, a on je bio ključ naše politike odmah kada sam preuzeo dužnost premijera. Mi danas ne bismo bili u poziciji da se osvrnemo i da kažemo da nam je Proračun sve ove godine ili uravnotežen ili sa prihvatljivim deficitom do 3 posto. Ne bismo mogli kao jedina zemlja nakon pandemije COVIDA 19 reći da smo smanjili udio javnog duga u BDP-u za 30 postotnih bodova. Nama je covid kriza digla udio javnog duga u BDP-u na 86 posto, danas je na 57 posto s tendencijom da se smanjuje. Stoga, onaj najvažniji broj, a to je broj koliko nam ljudi u zemlji radi, mene kao premijera to osobno veseli. Danas u odnosu na doba kada smo krenuli od 2016. godine u Hrvatskoj radi 300 tisuća ljudi više. Danas je u Hrvatskoj zaposleno 1.788.000,00 ljudi. Nezaposlenost je došla na 73 tisuće što je praktički prirodna nezaposlenost, koja kada se prevede na razumljiv jezik znači da danas ne radi samo onaj koji ne želi napraviti gotovo ni onaj minimalni napor vlastitom agilnošću, sposobnošću i okretnošću da se malo prilagodi tržištu rada i da pronađe posao. Takva situacija je itekako dobra i povoljna. To Vam najbolje ilustrira podatak da je prije 9 godina na jednog nezaposlenog bilo četvero zaposlenih, a danas na jednog nezaposlenog imamo čak 24 zaposlenih. To je hrvatsko tržište rada danas, naša gospodarska dinamika i pulsiranje svega onoga što radimo skupa. Plaće i mirovine? Najvažnije pitanje za svako društvo i pojedinca. Mi smo 2016. godine imali prosječnu plaću 749 eura, danas je 1.437 eura. Minimalna plaća je s 414 eura, došla na 970 eura. Prosječna sveukupna mirovina s 357 eura će do kraja ove godine kada se usvoji godišnji dodatak na mirovine proći prag od 700 eura. U tom kontekstu, svjesni smo i onoga što jest problem, problem su inflatorni pritisci, međutim kada se gleda kumulativni rast plaće i inflacija, itekako je veći rast plaća i mirovina nego inflacija. U ovim godinama krize smo vodili politiku stvaranja sigurnosne mreže za cijelo društvo. Danas gledam naslove, nakon sjednice Vlade od prije 10-tak dana, bio je naslov da će nešto poskupiti struja i plin. Nitko nije rekao, 5 godina smo imali energetske krize koju Hrvati, bili njihovi kućni proračuni, bili gospodarstvenici, ili institucije, a tu mislim primjerice i na ovaj dom, na bolnice, škole, domove za starije, na gradove, općine i županije, oni energetske krize u cijenama nisu osjetili zato što je Vlada stala uz cijelo društvo na način da se očuvala cijela kohezija. Nismo izgubili onih 400 tisuća radnih mjesta koje su neki pesimisti dozivali u proljeće 2020. godine nego imamo najbolju situaciju na tržištu rada ikada. Stoga, ta politika za koju rijetko koristim tu riječ, intervencionizma, ali je bila, sve ono suprotno od političke filozofije i stranke i vlade koju vodim je bio jedini način da svi skupa

prođemo kroz krizu. Vlada je imala jednu jedinu zadaću da drži sve na oku, bez obzira tko za koga glasa. To govorim i u kontekstu lokalnih izbora koji su iza nas te ujedno čestitam svima na preuzimanju dužnosti ili obnavljanju dužnosti. Da bi se osvrnuo na politiku ravnomjernog regionalnog razvoja jer ona je i dijelom zaslužna za ovakve uspjehe u razvojnom smislu u Istri. Broj jedinica lokalne samouprave koji je zadržao iste političke boje onih koji su izabrani ili reizabrani, ne nužno ista osoba ali ista politička opcija u Hrvatskoj je 83 posto. U samo 17 posto jedinica se politička garnitura promijenila. Što to govori? Govori sigurno o zaslugama pojedinaca koji su išli na izbore i njihovom radu ali itekako govori i o politici ravnomjernog regionalnog razvoja koju vodimo zadnjih 9 godina. Ona se utjelovila u stalnom dijalogu, u formatima koji ranije nisu postojali. Ona se utjelovila u snažnoj funkcionalnoj decentralizaciji, a to je više ovlasti onima koji su izabrani na razini županija, gradova i općina u ogromnoj fiskalnoj decentralizaciji koja je omogućila i gradovima i županijama i općinama da lakše učinkovitije, bolje i sveobuhvatnije realiziraju svoje političke prioritete koje predstavljaju u izbornim kampanjama. Ukupno gledano prihodi jedinica lokalne i regionalne samouprave su narasli u ovih 9 godina na 1.5 milijardu eura na 3.6 milijardi eura. To su porezne reforme i izravnanja koja su omogućila da nam te jedinice budu snažne. Ako su one snažnije onda i one daju svoj obol puno učinkovitijem razvoju nego što je to bilo prije, uz stabilan, predvidiv pravni porezni okvir, sve ove vjerodajnice koje imamo Schengenom, eurom i sutra OECD-om i investicijskim kreditnim rejtingom na razini A koji omogućuje investitorima da hoće i žele investirati u Hrvatsku jer je pouzdana, prepoznatljiva i ima sve što je potrebno na europskom kontinentu kao jedna od zemalja koja se razvija čak i brže od drugih. U tom kontekstu mi ćemo voditi računa o nekoliko bitnih političkih prioriteta, a to je rak rana hrvatskoga društva, to je negativni prirodni priraštaj, to nam je svima najveći problem, najkrupniji problem. Stoga je demografska revitalizacija dugotrajna i sveobuhvatna zadaća svih aktera društva koja zahtjeva jednu veliku prilagodbu, pa čak mogu reći prilagodnu iz jednog komoditeta u kojem danas većina ljudi živi, kako bismo s mjerama koje donosimo pored roditeljskog dopusta kojeg smo digli naknadu na 3 tisuće eura i ostale moguće politike koje su na to usmjerene dugoročno polučile efekt. U godinama smo kada se ulaže 2.7 milijardi eura u dječje vrtiće, škole, srednje škole, visoko obrazovanje i sportske dvorane. Nema kraja Hrvatske koji nije dobio jednu investiciju u ovom velikom zamahu koji za cilj ima dosta banalne i jednostavne ciljeve, a to je da svako dijete do 2030. godine ima osigurano mjesto u dječjem vrtiću, živjelo u centru Pule ili najmanjoj općini u Hrvatskoj. Ili da nam jedno smjenska nastava nakon što smo osigurali i besplatne udžbenike, obrok i prijevoz omogućiti kvalitetnije obrazovanje uz unaprijeđene kurikule naših mladih koji onda postaju konkurentni na tržištu rada bez obzira da li su išli u opće gimnazijske programe ili strukovno obrazovanje i time daju novu snagu sebi, obitelji i društvu, gradu, regiji i državi u konačnici, svojim znanjima i sposobnostima. Raditi ćemo i na dekarbonizaciji i zelenoj tranziciji, to je dugoročni, veliki i trajni cilj svih nas što zahtjeva ogromne promjene i ulaganja u energetska infrastrukturu gdje smo evo u susjednoj Primorsko-goranskoj županiji, nakon dalekosežne i strateške odluke o LNG terminalu, Hrvatskoj osigurali praktički na nedefiniran rok potpunu sigurnost opskrbe energentima i naftom i plinom a ulaganjem u nove plinovode omogućavamo da postanemo i regionalni akter odnosno čvorište i za druge zemlje. Digitalna transformacija uz sve svoje izazove, a tu posebno mislim na nevjerojatno brz razvoj umjetne inteligencije koja mijenja način našeg života osobito kod mladih generacija je zadaća svih malih nacija, malih država da ulažu što više mogu jer će ih ovi veliki koji ulažu ostaviti neusporedivo više ostaviti iza sebe u smislu brzine tehnološkog napretka i razvoja a time i promjene društva. Svi smo svjesni da oni koji su inovativni u tom području idu puno brže nego što ga zakonodavna tijela na nacionalnim ili kontinentalnim razinama uopće mogu pratiti. No, tu su i produktivnost ulaganja u sigurnost i u obranu, to je itekako važno u današnje vrijeme. Zato ove velike investicije koje radimo u jačanju vojske, policije, svih sastavnica domovinske sigurnosti ima svoj smisao i razlog. Globalne su okolnosti nikad ne izvjesnije, nepredvidive i nesigurnije. Velike tektonske promjene gdje sve što smo smatrali da je zadano, danas postaje krhko, nesigurno i nepredvidivo, pa stoga i Hrvatska mora imati dovoljno sposobnosti da sama štiti sebe a onda su nam dodatni osigurači u članku 5. Sjevernoatlantskog ugovora iz Washingtona od prije 76. godina ili pak sve ovo što smo učinili članstvom u Europsku uniju.

Vama svima čestitam na napretku u Istarskoj županiji, mislim da su projekti o kojima smo govorili bilo da je riječ o infrastrukturi, zdravstvu, obrazovanju, gospodarstvu, zaštiti okoliša, aglomeracijama itekako vidljivi, da čine kvalitetu života potpuno novom, višom i boljom. Mi ćemo učiniti sve da Vlada bude i dalje partner i županija i gradova i općina. Mislim da je ta suradnja sjajna i veselim se da tako bude i u razdoblju koje je sada bez izbora pred nama, a do je razdoblje do 2028., 2029. godine. Da zajednički shvatimo da svi Hrvatsku moramo graditi, da svatko ima svoju zadaću u tom više razinskom upravljanju zemljom. Cari amici è stato un grande piacere sempre essere con voi. Buona giornata e felice per l'apertura della vecchia parte del nostro tunnel di Učka. Grazie.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo predsjedniku Vlade Republike Hrvatske.

Kroz ranije prikazani video uradak, govore naših domaćina i cijenjenih gostiju, imali smo priliku vidjeti i čuti kako o našim povijesnim uspjesima, tako i o uspješno realiziranim projektima u Istarskoj županiji.

Danas je prilika da odamo počast onima koji su dali svoj život za narodnu slobodu, ali i da se zahvalimo onima koji su svojim zapaženim radom i rezultatima dali doprinos razvoju Istarske županije u novijoj povijesti.

ŠANDOR SLACKI:

Oggi è l'occasione giusta per rendere omaggio a coloro che hanno dato la propria vita per la libertà del popolo, ma anche per ringraziare coloro che, con il loro lavoro e i loro risultati significativi, hanno contribuito allo sviluppo della Regione Istriana nella storia recente.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvalnica Istarske županije ovom će se prilikom tako dodijeliti Nogometnom klubu „Brtonigla – Nova Vas“, povodom 100. obljetnice djelovanja, za izniman doprinos na području sporta u Istarskoj županiji.

ŠANDOR SLACKI:

In questa occasione, un riconoscimento speciale della Regione Istriana sarà assegnato al Club di Calcio "Brtonigla – Nova Vas" in occasione del centenario di attività, per lo straordinario contributo nel campo dello sport della Regione Istriana.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Sa svojom stoljetnom tradicijom, klub predstavlja jednu od najvažnijih sportskih udruga u Općini Brtonigla, snažno ukorijenjenu u život lokalne zajednice.

ŠANDOR SLACKI:

Con una tradizione secolare, il Club di calcio "Brtonigla-Nova Vas" rappresenta una delle associazioni sportive più importanti del Comune di Verteneglio, profondamente radicata nella vita della comunità locale.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Ovim priznanjem Istarska županija izražava zahvalnost svima koji su kroz brojna desetljeća pridonosili razvoju nogometnog kluba - od igrača, trenera i uprava do navijača, volontera i lokalnih institucija koje su svojim angažmanom podržale njegov kontinuitet i rast.

ŠANDOR SLACKI:

Con questo Riconoscimento la Regione Istriana, ringrazia tutti coloro che per diversi decenni hanno contribuito allo sviluppo del Club di calcio — dai giocatori, allenatori e dirigenti, ai tifosi, volontari e alle istituzioni locali che, con il loro impegno, ne hanno sostenuto la continuità e la crescita.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Dobitnik ovogodišnjeg priznanja za izniman doprinos u razvoju i jačanju gospodarstva u Istarskoj županiji, je tvrtka Rudan d.o.o.

ŠANDOR SLACKI:

Quest'anno il riconoscimento per lo straordinario contributo nello sviluppo e nel rafforzamento dell'economia nella Regione Istriana va alla società Rudan d.o.o.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Od osnivanja 1994. godine, Rudan d.o.o. usmjeren je na razvoj i primjenu naprednih, energetski učinkovitih rješenja.

ŠANDOR SLACKI:

Sin dalla sua fondazione avvenuta nel 1994, la Rudan d.o.o. è orientata allo sviluppo e all'applicazione di soluzioni avanzate ed energeticamente efficienti.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Kroz provedbu projekata energetske obnove i suradnju s vodećim institucijama i tvrtkama, tvrtka ističe svoju predanost ekološkim standardima i odgovornom gospodarenju resursima, čime postavlja temelje za zelenu tranziciju i doprinosi održivom razvoju regije.

ŠANDOR SLACKI:

Attraverso la realizzazione di progetti di riqualificazione energetica e la collaborazione con istituzioni e aziende leader, la Rudan d.o.o. sottolinea il suo impegno verso gli standard ecologici e la gestione responsabile delle risorse, ponendo così le basi per la transizione verde e contribuendo allo sviluppo sostenibile della regione.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Povodom 20. obljetnice djelovanja, za izniman doprinos u pružanju pomoći i podrške ženama žrtvama obiteljskog nasilja i njihovoj djeci, Zahvalnica Istarske županije dodjeljuje se Sigurnoj kući Istra.

ŠANDOR SLACKI:

In occasione del 20° anniversario di attività, per lo straordinario contributo nel fornire assistenza e supporto alle donne vittime di violenza in famiglia e ai loro figli, il riconoscimento della Regione Istriana viene assegnato alla Casa sicura Istria.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Sigurna kuća Istra, osnovana 2005. godine u Puli, s vremenom je postala ključna udruga civilnog društva u Istarskoj županiji u borbi protiv obiteljskog nasilja, pružajući sigurno utočište i podršku onima kojima je to najpotrebnije.

ŠANDOR SLACKI:

Istituita a Pola nel 2005, la Casa Sicura Istria è nel tempo diventata un'associazione

chiave della società civile nella Regione Istriana nella lotta contro la violenza in famiglia, offrendo sicurezza, supporto e protezione a chi ne ha più bisogno.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Kroz edukaciju, javne kampanje i suradnju s ostalim institucijama, kontinuirano radi na senzibiliziranju javnosti o ozbiljnosti obiteljskog nasilja, čime postaje pokretač promjena u društvu.

ŠANDOR SLACKI:

Attraverso attività di formazione, campagne pubbliche e la collaborazione con varie istituzioni, lavora costantemente per sensibilizzare l'opinione pubblica sulla gravità della violenza in famiglia, diventando così un motore dei cambiamenti nella società.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvalnice Istarske županije dodjeljuje i uručuje župan Boris Miletić, uz prisustvo predsjednika Županijske skupštine Valtera Flega, koje pozivamo na pozornicu.

ŠANDOR SLACKI:

I Riconoscimenti della Regione Istriana vengono conferiti e consegnati dal presidente Boris Miletić alla presenza del presidente dell'Assemblea regionale Valter Flego.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Molimo predsjednika uprave tvrtke Rudan Danijela Benčića da nam se pridruži na pozornici kako bi preuzeo svoje priznanje.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo il presidente del consiglio di amministrazione della società Rudan, Danijel Benčić, a raggiungerci sul palco per ritirare il proprio riconoscimento.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Pozivamo predsjednika Nogometnog kluba „Brtonigla – Nova Vas“ Robija Škrinjara na pozornicu kako bi preuzeo Zahvalnicu Istarske županije.

ŠANDOR SLACKI:

Il Riconoscimento della Regione Istriana al Club di calcio „Brtonigla-Nova Vas“ sarà ritirato dal presidente Robi Škrinjar.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Naposljetku, pozivamo koordinatoricu Sigurne kuće Istra Jadranku Černjul da preuzme Zahvalnicu Istarske županije.

ŠANDOR SLACKI:

Invitiamo infine la coordinatrice della Casa sicura Istria, Jadranka Černjul, a ritirare il riconoscimento della Regione Istriana.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Čestitamo još jednom svim dobitnicima priznanja Istarske županije.

ŠANDOR SLACKI:

Congratulazioni a tutti coloro che sono stati insigniti dei riconoscimenti della Regione Istriana.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Molimo nagrađene i naše domaćine da zauzmu središnje mjesto na pozornici, kako bi zajedničkom fotografijom ovjekovječili ovaj trenutak. Pridružiti će im se i predsjednik Vlade Republike Hrvatske, kojeg pozivamo na pozornicu.

U ime dobitnika priznanja, obratit će nam se koordinatorica Sigurne kuće Istra Jadranka Černjul.

ŠANDOR SLACKI:

A nome dei premiati, la coordinatrice della Casa sicura Istria, Jadranka Černjul si rivolgerà ai presenti.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Naše ostale laureate i domaćine molimo da zauzmu svoja mjesta među uzvanicima.

JADRANKA ČERNJUL:

Poštovane i poštovani, u ime svih dobitnika zahvalnica želim se iskreno zahvaliti i Istarskoj županiji na ovom priznanju. Posebna mi je čast preuzeti zahvalnicu za rad sigurne kuće Istra, koja već 2 desetljeća pruža podršku ženama žrtvama nasilja i njihovoj djeci. Ova zahvalnica nije samo priznanje za naš rad, već poticaj da nastavimo graditi društvo u kojem svaka osoba može živjeti i mora živjeti, sigurno i dostojanstveno. Hvala županiji što prepoznaje trud i predanost svih nas koji nastojimo svojim djelovanjem doprinijeti boljitku zajednice. U ime svih nagrađenih hvala na časti i povjerenju i sretan Dan Istarske županije. Hvala Vam.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo gospođi Černjul.

Slijedi posljednji glazbeni blok u kojem ćete ponovno imati priliku čuti sjajan akustični duo, supružnike Giorgi.

ŠANDOR SLACKI:

Segue l'ultimo brano musicale, durante il quale avrete nuovamente l'occasione di ascoltare il brillante duo acustico, i coniugi Giorgi.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Irena i Mauro izvest će nam „Pjesmu o Istri – Sliku mile Istre naše“, u kojoj je na jedan od najljepših načina prikazana ljubav prema našem zavičaju.

ŠANDOR SLACKI:

Irena e Mauro interpretano assieme il brano „Pjesma o Istri – Sliku mile Istre naše.“

Irena & Mauro Giorgi:

2. Pjesma o Istri - Sliku mile Istre naše (Vladimir Nazor, I. Matetić Ronjgov)

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo svim našim današnjim izvođačima na predivnim izvedbama.

ŠANDOR SLACKI:

Ringraziamo tutti i nostri interpreti odierni per le loro magnifiche interpretazioni.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Dame i gospodo, stigli smo do kraja današnjeg programa.

ŠANDOR SLACKI:

Signore e signori, siamo giunti alla fine del programma odierno.

DUBRAVKA SVETLIČIĆ:

Zahvaljujemo vam što ste svojim dolaskom uveličali ovu svečanost.

Hvala na pažnji i od srca vam čestitamo Dan Istarske županije!

ŠANDOR SLACKI:

Grazie dell'attenzione e auguri di cuore per la Giornata della Regione Istriana!

Sjednica je zaključena u 13,10 sati

Zapisnik vodile:

Adeana Fabijančić,

Manuela Gržinić

Predsjednik Skupštine

mr. sc. Valter Flego